

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

5 MARS 2013

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME FAES

Art. 8

Dans l'article 3 proposé, remplacer les mots «convention de gage» par les mots «*mise en gage*».

Justification

Le présent amendement précise clairement qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de l'opposabilité de la convention de gage, mais de l'opposabilité du gage.

Il y a lieu d'établir une distinction claire entre la convention de gage (l'engagement de fournir une garantie) et la mise en gage proprement dite (l'établissement du gage).

De plus, l'article 9 parle également de la mise en gage et non de la convention de gage.

Voir:

Documents du Sénat:

5-1922 - 2012/2013 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

5 MAART 2013

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW FAES

Art. 8

In het voorgestelde artikel 3 de woorden «Een pandovereenkomst» vervangen door de woorden «*De inpandgeving*».

Verantwoording

Dit amendement maakt duidelijk dat het hier niet gaat om de tegenwerpelijkheid van de pandovereenkomst, maar over de tegenwerpelijkheid van het pandrecht.

Er moet een duidelijk onderscheid zijn tussen de obligatoire pandovereenkomst (verbintenis tot zekerheidsverschaffing) en de inpandgeving zelf (de vestiging van het pandrecht).

Bovendien spreekt men ook in artikel 9 van de inpandgeving en niet van de pandovereenkomst.

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-1922 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoeerd door de Senaat.

Nº 2 DE MME FAES

Art. 12

Compléter l'article 7 proposé, par un alinéa 6 rédigé comme suit :

«*La section 1^{re} ne s'applique pas aux bateaux immatriculés.*»

Justification

Pour éviter tout malentendu, le présent amendement entend préciser que la section 1^{re} ne s'applique pas aux bateaux immatriculés.

Nº 3 DE MME FAES

Art. 13

Dans l'article 8 proposé, remplacer les mots «Le gage» par les mots «*La convention de gage*».

Justification

La formulation actuelle de l'article 8 inséré n'est pas correcte. Il est exact qu'une convention de mise en gage peut avoir pour objet des biens futurs, mais dans ce cas, le gage réel proprement dit ne sera créé que lorsque l'objet en question existera réellement et ne sera plus un bien futur.

Nº 4 DE MME FAES

Art. 18

Dans l'article 13 proposé, remplacer, à l'alinéa 3, les mots «le gage» par les mots «*la chose donnée en gage*».

Justification

Les alinéas 1^{er} et 2 du nouvel article 13 emploient à juste titre le mot «gage». En revanche, à l'alinéa 3, il convient de faire référence à la «chose donnée en gage» plutôt qu'au gage.

Nº 5 DE MME FAES

Art. 67

Dans l'article 58 proposé, remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

«*Sous réserve de l'alinéa 1^{er}, l'aliénateur impayé qui s'est réservé la propriété, le vendeur privilégié et*

Nr. 2 VAN MEVROUW FAES

Art. 12

Het voorgestelde artikel 7 aanvullen met een zesde lid, luidende :

«*Afdeling 1 is niet van toepassing op teboekgestelde schepen.*»

Verantwoording

Om misverstanden te vermijden, wenst dit amendement te verduidelijken dat afdeling 1 niet van toepassing is op teboekgestelde schepen.

Nr. 3 VAN MEVROUW FAES

Art. 13

In het voorgestelde artikel 8 de woorden «*Het pand*» vervangen door de woorden «*De pandovereenkomst*».

Verantwoording

De huidige formulering van het ingevoegde artikel 8 is niet correct. Het is immers zo dat een overeenkomst tot inpandgeving toekomstige goederen kan betreffen, maar het zakelijk pandrecht zelf zal in dat geval pas ontstaan wanneer het voorwerp in kwestie effectief bestaat en niet meer toekomstig is.

Nr. 4 VAN MEVROUW FAES

Art. 18

In het voorgestelde artikel 13, derde lid, het woord «*pandrecht*» vervangen door het woord «*onderpand*».

Verantwoording

In het eerste en tweede lid van het nieuwe artikel 13 wordt terecht gesproken van het «pandrecht». In het derde lid moet er echter verwezen worden naar het «onderpand» in plaats van naar het pandrecht.

Nr. 5 VAN MEVROUW FAES

Art. 67

Het voorgestelde artikel 58, tweede lid, vervangen door wat volgt :

«*Onder voorbehoud van het eerste lid, gaan de onbetaalde vervreemder die zich de eigendom heeft*

le privilège du sous-traitant priment les créanciers gagistes sur ces biens. ».

Justification

L'amendement n° 20 déposé à la Chambre a élargi le champ d'application de l'article 67. Selon les auteurs de cet amendement, en effet, on ne peut pas toujours parler de vendeur impayé en cas de réserve de propriété. La réserve de propriété est reconnue quelle que soit la qualification du contrat. Elle fait donc également partie des possibilités, par exemple en cas d'échange ou d'apport.

Il convient cependant de préciser également dans cet article l'élargissement du nouvel article 61 qui a été inséré. C'est la raison pour laquelle le présent amendement remplace le vendeur impayé par l'aliénateur.

Indépendamment de ce problème, le texte néerlandais faisait par erreur référence à l'acheteur privilégié («bevoorde koper»), en lieu et place du vendeur privilégié. Par contre, le texte français était correct.

N° 6 DE MME FAES

Art. 71

Dans l'article 60 proposé, apporter les modifications suivantes :

1^o remplacer l'intitulé «Condition de possession («contrôle»)» par l'intitulé «Opposabilité du gage»;

2^o dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «est mis en possession d'une» par les mots «acquiert un gage opposable sur une».

Justification

Les mots «condition de possession» sont susceptibles d'induire en erreur précisément parce que cette condition a été supprimée. C'est la raison pour laquelle il vaut mieux parler d'un «gage opposable».

N° 7 DE MME FAES

Art. 75

Dans l'article 64 proposé, remplacer les mots «sauf s'ils se sont rendus tiers complices de la violation de la clause» par les mots «de bonne foi».

Justification

Cette formulation est plus correcte et plus cohérente que celle retenue dans le projet de loi. De plus, la formulation actuelle est

voorbehouden, de bevoorde verkoper en het voorrecht van de onderaannemer voor op de pandhouders op deze goederen. ».

Verantwoording

In de Kamer werd artikel 81 door amendement nr. 20 verruimd. Volgens dat amendement kan men bij een eigendomsvoorbehoud immers niet altijd spreken van een onbetaalde verkoper. Eigendomsvoorbehoud wordt immers erkend ongeacht de kwalificatie van de overeenkomst. Dus ook voor bijvoorbeeld een ruil of inbreng behoort eigendomsvoorbehoud tot de mogelijkheden.

De verruiming van het nieuw ingevoegde artikel 61 moet echter ook in dit artikel verduidelijkt worden. Daarom wordt de onbetaalde verkoper vervangen door de vervreemder.

Los daarvan stond in de Nederlandse tekst foutief dat het gaat om de bevoorde koper, terwijl het om de bevoorde verkoper moet gaan. In de Franstalige tekst stond dit wel correct.

Nr. 6 VAN MEVROUW FAES

Art. 71

In het voorgestelde artikel 60, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o het opschrift «Bezitsvereiste («controle»)» vervangen door «Tegenwerpelijkheid van het pandrecht»;

2^o in het eerste lid worden de woorden «het bezit» vervangen door de woorden «een tegenwerpelijk pandrecht».

Verantwoording

Het gebruik van het woord bezit(svereiste) is misleidend omdat de bezitsvereiste juist wordt afgeschaft. Daarom is het beter om te spreken van een tegenwerpelijk pandrecht.

Nr. 7 VAN MEVROUW FAES

Art. 75

In het voorgestelde artikel 64, de woorden «, behoudens indien deze zich hebben schuldig gemaakt aan derdemedepligtheid aan de schending van dit beding» vervangen door de woorden «te goedertrouw».

Verantwoording

Deze formulering is correcter en meer coherent dan de huidige formulering van het wetsontwerp. De huidige formulering gaat

contraire à la position que la Belgique a adoptée en ratifiant la Convention d'Unidroit sur l'affacturage international.

bovendien in tegen het standpunt dat België heeft ingenomen bij de ratificatie van de Unidroit-overeenkomst inzake internationale factoring.

N° 8 DE MME FAES

Art. 82/1 (nouveau)

Insérer un article 82/1 rédigé comme suit :

« Art. 82/1. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 70/1 rédigé comme suit : « La cession de la créance garantie entraîne la transmission de la réserve de propriété. ». »

Justification

Le nouvel article 28 qui a été inséré prévoit à juste titre que la cession d'une créance garantie entraîne la transmission du gage.

Cependant, le projet de loi ne le prévoit pas pour la réserve de propriété, alors que celle-ci est également transmise lors de la cession d'une créance garantie. Le présent amendement ajoute un article pour le préciser.

Nr. 8 VAN MEVROUW FAES

Art. 82/1 (nieuw)

Een artikel 82/1 invoegen, luidende :

« Art. 82/1/1. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 70/1 ingevoegd, luidende : « De overdracht van de gewaarborgde schuldbordering heeft de overgang van het eigendomsvoorbehoud tot gevolg. ». »

Verantwoording

In het nieuw ingevoegde artikel 28 wordt terecht bepaald dat de overdracht van een gewaarborgde schuldbordering de overgang van het pandrecht tot gevolg heeft.

Het wetsontwerp bepaalt dit echter niet voor het eigendomsvoorbehoud, terwijl ook het eigendomsvoorbehoud mee overgaat bij de overdracht van een gewaarborgde schuldbordering. Om dat te verduidelijken voegt dit amendement een artikel toe.

N° 9 DE MME FAES

Art. 83

Dans l'article 71 proposé, remplacer le mot « vendus » par le mot « cédés ».

Justification

L'article 81 actuel a été amendé à juste titre à la Chambre des représentants, afin de préciser que la réserve de propriété ne doit pas être limitée au vendeur non payé. Il faut aussi l'étendre à d'autres contrats, tels que l'échange ou l'apport. C'est la raison pour laquelle le présent amendement vise à remplacer le mot « vendus » par le mot « cédés ».

Nr. 9 VAN MEVROUW FAES

Art. 83

In het voorgestelde artikel 71 het woord « verkochte » vervangen door het woord « vervreemde ».

Verantwoording

In de Kamer werd huidig artikel 81 terecht geamenderd om te verduidelijken dat een eigendomsvoorbehoud niet enkel mogelijk is voor een onbetaalde verkoper, maar dat eigendomsvoorbehoud ook bij andere overeenkomsten mogelijk is. Denk in dat kader bijvoorbeeld aan een ruil of inbreng. Daarom wordt het woord « verkochte » vervangen door het woord « vervreemde ».

N° 10 DE MME FAES

Art. 84

Dans l'article 72 proposé, apporter les modifications suivantes :

a) remplacer chaque fois le mot « vendeur » par le mot « cédant »;

b) remplacer les mots « à l'acheteur » par les mots « au cessionnaire ».

Nr. 10 VAN MEVROUW FAES

Art. 84

In het voorgestelde artikel 72 de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) het woord « verkoper » telkens vervangen door het woord « vervreemder »;

b) het woord « koper » vervangen door het woord « verkrijger ».

Justification	Verantwoording
<p>L'article 81 actuel a été amendé à juste titre à la Chambre des représentants, afin de préciser que la réserve de propriété ne doit pas être limitée au vendeur non payé. Il faut aussi l'étendre à d'autres contrats, tels que l'échange ou l'apport.</p> <p>Afin de procéder à cette extension, il convient de remplacer le mot « vendeur » par le mot « cédant » et le mot « acheteur » par le mot « cessionnaire ».</p>	<p>In de Kamer werd huidig artikel 81 terecht geamendeerd om te verduidelijken dat een eigendomsvoorbehoud niet enkel mogelijk is voor een onbetaalde verkoper, maar dat eigendomsvoorbehoud ook bij andere overeenkomsten mogelijk is. Denk in dat kader bijvoorbeeld aan een ruil of inbreng.</p> <p>Om aan die verruiming tegemoet te komen moet het woord verkoper vervangen worden door het woord vervreemder en moet het woord koper vervangen worden door het woord verkrijger.</p>
<p>Nº 11 DE MME FAES</p>	<p>Nr. 11 VAN MEVROUW FAES</p>
<p>Art. 86</p> <p>Remplacer cet article par ce qui suit :</p> <p>« Art. 86. Dans le chapitre 3, inséré par l'article 85, l'article 2089 est remplacé par l'article 73 rédigé comme suit :</p> <p>« Art. 73. Notion</p> <p><i>Lorsqu'une personne a la détention d'un bien et que le lien juridique qui la lie à la personne qui lui a remis le bien ou à la personne à laquelle le bien est destiné lui confère le droit de suspendre la remise du bien tant que sa créance relative à ce bien n'est pas exécutée, elle bénéficie d'un gage sur ce bien.</i></p> <p>Ce gage est opposable aux autres créanciers du débiteur et aux tiers ayant acquis un droit sur le bien après que le créancier en a obtenu la détention.</p> <p>Lorsqu'il porte sur un bien meuble corporel, le droit de rétention est également opposable aux tiers qui bénéficient d'un droit plus ancien, à condition qu'au moment de la réception du bien, le créancier ait pu supposer que le débiteur disposait du pouvoir pour soumettre ce bien à un droit de rétention. »»</p>	<p>Art. 86</p> <p>Dit artikel vervangen door wat volgt :</p> <p>« Art. 86. In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 85, wordt artikel 2089 vervangen door artikel 73, luidende :</p> <p>« Art. 73. Begrip</p> <p><i>Wanneer een persoon die feitelijke macht heeft over een goed, krachtens de rechtsverhouding met de persoon die hem het goed heeft overhandigd of voor wie het bestemd is, gerechtigd is de afgifte van het goed op te schorten tot zolang zijn schuldbordering die verband houdt met dat goed is voldaan, dan verkrijgt die schuldeiser op dat goed een pandrecht.</i></p> <p><i>Dat pandrecht is tegenwerpelijk aan andere schuldeisers van de schuldenaar en aan derden die een recht op het goed hebben verkregen nadat de schuldeiser de feitelijke macht over het goed heeft verworven.</i></p> <p><i>Het retentierecht dat betrekking heeft op een roerend lichamelijk goed is eveneens tegenwerpelijk aan derden met een ouder recht, op voorwaarde dat de schuldeiser bij de inontvangstneming van het goed mocht aannemen dat de schuldenaar bevoegd was om dit goed aan een retentierecht te onderwerpen. »»</i></p>
<p>Justification</p>	<p>Verantwoording</p>
<p>La disposition concernée du projet de loi à l'examen ne détermine pas quand un droit de rétention naît et, dans un raisonnement circulaire, définit le droit de rétention comme un droit à la rétention. À l'instar de l'article 2286 du Code civil français, qui détermine les conditions de naissance du droit de rétention, il serait opportun de préciser également dans notre droit quand le droit de rétention naît précisément. C'est ce que vise à faire le présent amendement.</p> <p>En outre, les alinéas 2 et 3 reprennent le texte de l'article 88 du projet de loi, que l'amendement n° 12 vise à supprimer.</p>	<p>De bepaling in het huidige wetsontwerp bepaalt niet wanneer er een retentierecht ontstaat en definieert het retentierecht in een cirkelredenering als een recht op retentie. In het licht van artikel 2286 van de Franse Code Civil, waarin wel bepaald wordt wanneer het retentierecht ontstaat, is het aangewezen ook in ons recht te verduidelijken wanneer het retentierecht juist ontstaat. Daaraan wil dit amendement tegemoet komen.</p> <p>Verder wordt in het tweede en derde lid huidig artikel 88 van het wetsontwerp overgenomen. Amendement nr. 12 strekt ertoe dat artikel weg te laten.</p>

Nº 12 DE MME FAES

Art. 88

Supprimer cet article.

Justification

L'amendement n° 11 ajoute le texte de cet article à l'article 86, qui insère un article 73.

Nº 13 DE MME FAES

Art. 87

Dans l'article 74 proposé, remplacer les mots «droit de rétention» par les mots «gage visé à l'article 73».

Justification

Le présent amendement vise à adapter la terminologie à celle de l'article 86 modifié par l'amendement n° 11.

Nº 14 DE MME FAES

Art. 89

Remplacer l'article 76 proposé, par ce qui suit :

«Art. 76. Gage

Le gage visé à l'article 73 donne lieu à un gage tel que visé à l'article 1^{er}. »

Justification

Premièrement, le présent amendement vise à adapter la terminologie à celle de l'article 86 modifié par l'amendement n° 11.

Deuxièmement, il est préférable d'utiliser les mêmes termes à la fois dans le texte de l'article et dans son intitulé. C'est la raison pour laquelle l'auteure suggère de remplacer, dans l'article proposé, les mots «droit de préférence de créancier gagiste» par le mot «gage».

Nº 15 DE MME FAES

Art. 90

Remplacer cet article par ce qui suit :

Nr. 12 VAN MEVROUW FAES

Art. 88

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De tekst van dit artikel wordt door amendement nr. 11 toegevoegd aan artikel 86, dat een artikel 73 invoegt.

Nr. 13 VAN MEVROUW FAES

Art. 87

In het voorgestelde artikel 74, het woord «retentierecht» vervangen door de woorden «pandrecht als bedoeld in artikel 73».

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe de terminologie aan te passen aart het aangepaste artikel 86, volgens amendement nr.

Nr. 14 VAN MEVROUW FAES

Art. 89

Het voorgestelde artikel 76 vervangen door wat volgt :

«Art. 76. Pandrecht

Het pandrecht als bedoeld in artikel 73 geeft aanleiding tot een in artikel 1 bedoeld pandrecht. »

Verantwoording

Dit amendement strekt er in de eerste plaats toe de terminologie aan te passen aan het aangepaste artikel 86, volgens amendement nr. 11.

In de tweede plaats is het aangewezen dat er in het artikel zelf en de titel van het artikel dezelfde termen gebruikt worden. Daarom vervangen we de woorden «preferentieel recht van de pandhouder» in het artikel door het woord «pandrecht».

Nr. 15 VAN MEVROUW FAES

Art. 90

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 90. Dans l'article 1798 du Code civil, modifié par la loi du 19 février 1990, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, les mots « où leur action est intentée » sont remplacés par les mots « de la notification au maître de l'ouvrage »;

2^o dans les alinéas 1^{er} et 2 du texte néerlandais, le mot « bouwheer » est remplacé par le mot « opdrachtgever »;

3^o il est ajouté, in fine, un alinéa rédigé comme suit :

« En cas de désaccord entre le sous-traitant et l'entrepreneur, le maître de l'ouvrage peut consigner les sommes dues à la Caisse des dépôts et consignations ou sur un compte bloqué au nom de l'entrepreneur et du sous-traitant auprès d'un établissement financier. Le maître de l'ouvrage y est tenu si l'entrepreneur principal ou le sous-traitant l'y invite par écrit. » »

Justification

La disposition proposée sous le 1^o vise à mettre l'article 1798 du Code civil en conformité avec l'interprétation de la Cour de cassation. En effet, lorsque des maçons par exemple ont une action directe contre le maître de l'ouvrage, la Cour considère à juste titre que le texte actuel doit être interprété au sens de « au moment de la notification au maître de l'ouvrage » et non au sens de « au moment où leur action est intentée » comme le dispose actuellement cet article.

2^o Dans le texte néerlandais de l'article 1798, le terme « bouwheer » est encore utilisé alors que le terme correct est « opdrachtgever ». En effet, il s'agit ici des contrats d'entreprise non seulement en matière immobilière, mais également en matière mobilière.

Le 3^o reprend la disposition du projet de loi visant à ajouter *in fine* un alinéa à l'article 1798 du Code civil.

N° 16 DE MME FAES

Art. 93/1 (nouveau)

Insérer un article 93/1 rédigé comme suit :

« Art. 93/1. Dans l'article 1627, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, les mots « ou du gage » sont insérés entre les mots « du privilège » et les mots « auquel ils prétendent ». »

Justification

L'article 94 du projet de loi abroge à juste titre l'article 20, 3^o, de la loi hypothécaire. En effet, le créancier gagiste n'a plus besoin de privilège, dès lors que son gage est reconnu comme un droit réel.

« Art. 90. In artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij wet van 19 februari 1990, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « dat hun rechtsvordering wordt ingesteld » vervangen door de woorden « van de kennisgeving aan de opdrachtgever »;

2^o In het eerste en tweede lid wordt het woord « bouwheer » vervangen door het woord « opdrachtgever »;

3^o Er wordt in fine een lid toegevoegd, luidende :

« In geval van betwisting tussen de onderaannemer en de aannemer, kan de opdrachtgever het bedrag storten in de Deposito- en consignatiekas of op een geblokkeerde rekening op naam van de aannemer en onderaannemer bij een financiële instelling. De opdrachtgever is hiertoe verplicht indien hij hiertoe schriftelijk wordt verzocht door de hoofdaannemer of de onderaannemer. » »

Verantwoording

Het 1^o strekt ertoe artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek in overeenstemming te brengen met de interpretatie van het Hof van Cassatie. Het Hof beschouwt immers de huidige formulering, vanaf wanneer bijvoorbeeld metselaars een rechtstreekse vordering hebben tegen de opdrachtgever, terecht als « op het ogenblik van de kennisgeving aan de opdrachtgever » en niet als « op het ogenblik dat hun rechtsvordering wordt ingesteld » zoals momenteel bepaald wordt in het artikel.

2^o Momenteel wordt er in artikel 1798 nog gesproken van een bouwheer, terwijl de correcte term opdrachtgever is. Het gaat hier immers niet enkel om onroerende aanneming gaat, maar ook over roerende aanneming.

Het 3^o neemt de tekst over van het wetsontwerp waarbij een lid wordt toegevoegd aan artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek.

Nr. 16 VAN MEVROUW FAES

Art. 93/1 (nieuw)

Een artikel 93/1 invoegen, luidende :

« Art. 93/1. In artikel 1627, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek worden tussen de woorden « van het voorrecht » en « waarop zij aanspraak maken. » de woorden « of het pandrecht » ingevoegd. » »

Verantwoording

In artikel 94 van het wetsontwerp wordt art. 20 3^o van de hypotheekwet terecht afgeschaft. De pandhouder heeft immers geen voorrecht nodig, nu zijn pandrecht erkend wordt als zakelijk recht.

L'article 1627 du Code judiciaire ne vise cependant que les créanciers privilégiés. Les créanciers gagistes se trouvent donc exclus du champ d'application de cet article.

C'est pour éviter cet effet pervers que le présent amendement ajoute le gage dans cet article.

N° 17 DE MME FAES

Art. 93/2 (nouveau)

Insérer un article 93/2 rédigé comme suit :

« Art. 93/2. Dans l'article 19 de la loi sur les faillites, les mots « et de privilège » sont remplacés par les mots « , de privilège et de gage ». »

Justification

L'article 94 du projet de loi abroge à juste titre l'article 20, 3^o, de la loi hypothécaire. En effet, le créancier gagiste n'a plus besoin de privilège, dès lors que son gage est reconnu comme un droit réel.

L'article 19 de la loi sur les faillites ne vise cependant que les créanciers hypothécaires ou les créanciers privilégiés. Les créanciers gagistes se trouvent donc exclus du champ d'application de cet article.

C'est pour éviter cet effet pervers que le présent amendement ajoute le gage dans cet article.

N° 18 DE MME FAES

Art. 93/3 (nouveau)

Insérer un article 93/3 rédigé comme suit :

« Art. 93/3. Dans l'article 26, alinéa 3, de la loi sur les faillites, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « ni les créanciers gagistes » sont insérés entre les mots « les créanciers privilégiés » et les mots « , le tribunal peut »;

2^o les mots « ou le créancier gagiste » sont insérés entre les mots « bénéficiant d'un privilège spécial » et les mots « , ordonner la suspension ». »

Justification

L'article 94 du projet de loi abroge à juste titre l'article 20, 3^o, de la loi hypothécaire. En effet, le créancier gagiste n'a plus besoin de privilège, dès lors que son gage est reconnu comme un droit réel.

L'article 26 de la loi sur les faillites ne vise cependant que les créanciers privilégiés. Les créanciers gagistes se trouvent donc exclus du champ d'application de cet article.

Artikel 1627 van het Gerechtelijk Wetboek spreekt echter enkel van schuldeisers met een voorrecht gesproken, waar de pandhouders zouden buiten vallen.

Om dit ongewenst gevolg te voorkomen voegt dit amendement ook het pandrecht toe aan dat artikel.

Nr. 17 VAN MEVROUW FAES

Art. 93/2 (nieuw)

Een artikel 93/2 invoegen, luidende :

« Art. 93/2. In artikel 19 van de Faillissementswet worden de woorden « en van voorrecht » vervangen door de woorden « van voorrecht en van pandrecht ». »

Verantwoording

In artikel 94 van het wetsontwerp wordt artikel 20, 3^o van de hypothekwet terecht afgeschaft. De pandhouder heeft immers geen voorrecht nodig, nu zijn pandrecht erkend wordt als zakelijk recht.

Artikel 19 van de Faillissementswet spreekt echter enkel van schuldeisers met een hypotheek of een voorrecht, waar de pandhouders zouden buiten vallen.

Om dit ongewenst gevolg te voorkomen voegt dit amendement ook het pandrecht toe aan dat artikel.

Nr. 18 VAN MEVROUW FAES

Art. 93/3 (nieuw)

Een artikel 93/3 invoegen, luidende :

« Art. 93/3. In artikel 26, tweede lid van de Faillissementswet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o tussen de woorden « de bevoordeerde schuldeisers » en de woorden « niet benadeelt » worden de woorden « of pandhouders » ingevoegd;

2^o tussen de woorden « bijzonder bevoordeerde schuldeiser » en « bij gerechtsbrief » worden de woorden « of pandhouder » ingevoegd ». »

Verantwoording

In artikel 94 van het wetsontwerp wordt artikel 20, 3^o van de hypothekwet terecht afgeschaft. De pandhouder heeft immers geen voorrecht nodig, nu zijn pandrecht erkend wordt als zakelijk recht.

Artikel 26 van de Faillissementswet spreekt echter enkel van bevoordeerde schuldeisers, waar de pandhouders zouden buiten vallen.

C'est pour éviter cet effet pervers que le présent amendement ajoute les créanciers gagistes dans cet article.

N° 19 DE MME FAES

Art. 93/4 (nouveau)

Insérer un article 93/4 rédigé comme suit :

« Art. 93/4. Dans l'article 71, 4^o, de la loi sur les faillites, le mot « gages, » est inséré entre le mot « les » et le mot « priviléges ». »

Justification

L'article 94 du projet de loi abroge à juste titre l'article 20, 3^o, de la loi hypothécaire. En effet, le créancier gagiste n'a plus besoin de privilège, maintenant que son gage est reconnu comme un droit réel.

L'article 71 de la loi sur les faillites ne vise cependant que les créanciers qui peuvent prétendre à une hypothèque ou à un privilège. Les créanciers gagistes se trouvent donc exclus du champ d'application de cet article.

C'est pour éviter cet effet pervers que le présent amendement ajoute le gage dans cet article.

N° 20 DE MME FAES

Art. 99/1 (nouveau)

Insérer un article 99/1 rédigé comme suit :

« Art. 99/1. L'article 108, alinéa 2, de la loi sur les faillites est abrogé. »

Justification

Maintenant que le gage sans possession est généralisé par le projet de loi à l'examen, il ne serait pas cohérent de prévoir encore que le vendeur bénéficiant d'une réserve de propriété ne puisse pas utiliser cette réserve de propriété pour des intérêts ou des pénalités. Pour ce faire, il devrait encore acquérir un gage supplémentaire.

Étant donné que cela complique inutilement les choses et que l'article 82 du projet de loi prévoit déjà une interdiction d'enrichissement, il est préférable d'abroger l'article 108, alinéa 2, de la loi sur les faillites.

N° 21 DE MME FAES

Art. 99/2 (nouveau)

Insérer un article 99/2 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 99/2. Le chapitre 2 de la loi du 25 octobre 1919 sur la mise en gage du fonds de commerce,

Om dit ongewenst gevolg te voorkomen voegt dit amendement ook het pandrecht toe aan dat artikel.

Nr. 19 VAN MEVROUW FAES

Art. 93/4 (nieuw)

Een artikel 93/4 invoegen, luidende :

« Art. 93/4. In artikel 71, 4^o, van de Faillissementswet wordt het woord « pandrechten » ingevoegd tussen het woord « ingeropen » en het woord « voorrechten ». »

Verantwoording

In artikel 94 van het wetsontwerp wordt art. 20 3^o van de hypothekwet terecht afgeschaft. De pandhouder heeft immers geen voorrecht nodig, nu zijn pandrecht erkend wordt als zakelijk recht.

Artikel 71 van de Faillissementswet spreekt echter enkel van schuldeisers met een hypothek of een voorrecht, waar de pandhouders zouden buiten vallen.

Om dit ongewenst gevolg te voorkomen voegt dit amendement ook het pandrecht toe aan dat artikel.

Nr. 20 VAN MEVROUW FAES

Art. 99/1 (nieuw)

Een artikel 99/1 invoegen, luidende :

« Art. 99/1. Artikel 108, tweede lid van de Faillissementswet wordt opgeheven. »

Verantwoording

Nu het bezitloos pandrecht door dit wetsontwerp veralgemeend wordt, is het niet coherent nog te bepalen dat de verkoper met eigendomsvoorbehoud, dat eigendomsvoorbehoud niet zou mogen gebruiken voor interessen en strafbedingen. Om dat te bekomen zou hij nog een bijkomend pandrecht moeten nemen.

Omdat dit modeloos ingewikkeld is en omdat in artikel 82 van het wetsontwerp al een verrijkingsverbod is opgenomen, is het beter om het tweede lid van artikel 108 van de faillissementswet op te heffen.

Nr. 21 VAN MEVROUW FAES

Art. 99/2 (nieuw)

Een artikel 99/2 invoegen, luidende :

« Art. 99/2. Hoofdstuk 2 van de wet betreffende het in pand geven van de handelszaak, het disconto en het

l'escompte et le gage de la facture, ainsi que l'agrément et l'expertise des fournitures faites directement à la consommation est abrogé. »

Justification

Le projet de loi à l'examen ayant assoupli et réglementé les dispositions relatives au gage sur la créance, les articles 13 à 16 de la loi du 25 octobre 1919 sont devenus complètement superflus. Il est donc préférable de les abroger en même temps.

N° 22 DE MME FAES

Art. 99/3 (nouveau)

Insérer un article 99/3 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 99/3. La loi du 5 mai 1958 favorisant le financement des stocks des charbonnages est abrogée. ».

Justification

Depuis la fermeture des charbonnages de Belgique, le warrant charbonnier est tombé complètement en désuétude. Il convient dès lors d'abroger cette loi dans son ensemble.

N° 23 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

L'article 7 inséré par cet article est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions du présent Chapitre ne sont applicables aux gages ayant pour objet des droits de propriété intellectuelle que dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec d'autres dispositions régissant spécifiquement de tels gages. ».

Justification

Certaines dispositions spécifiques s'appliquent déjà au nantissement de droits de propriété intellectuelle. À titre d'exemple, l'on peut citer la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention (notamment son article 46) ou la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles) faite à La Haye le 25 février 2005 et approuvée par la loi du 22 mars 2006 (notamment les articles 2.33 et 3.27 de cette Convention).

in pand geven van de factuur; alsmede de aanvaarding en de keuring van de rechtstreeks voor het verbruik gedane leveringen van 25 oktober 1919 wordt opgeheven ».

Verantwoording

De artikelen 13 tot 16 van de wet van 25 oktober 1919 zijn overbodig geworden door de versoepeling van het pandrecht op schuldvordering en de regeling daarvan in dit wetsontwerp. Daarom is het beter deze ineens op te heffen.

Nr. 22 VAN MEVROUW FAES

Art. 99/3 (nieuw)

Een artikel 99/3 invoegen, luidende :

« Art. 99/3. De Wet van 5 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkoolmijnen wordt opgeheven. ».

Verantwoording

Aangezien de steenkolenwarrant, na de sluiting van de steenkoolmijnen in België, volledig in onbruik is geraakt, is het aangewezen deze wet ineens op te heffen.

Inge FAES.

Nr. 23 VAN DE REGERING

Art. 12

Het door dit artikel ingevoegde artikel 7 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van dit hoofdstuk zijn enkel van toepassing op pandrechten die intellectuele-eigendomsrechten tot voorwerp hebben voor zover zij niet onverenigbaar zijn met andere bepalingen waarin dergelijke pandrechten specifiek worden geregeld. ».

Verantwoording

Sommige specifieke bepalingen zijn reeds van toepassing op de verpanding van intellectuele-eigendomsrechten. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien (inzonderheid artikel 46 ervan) of naar het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Den Haag op 25 februari 2005 en goedgekeurd bij de wet van 22 maart 2006 (inzonderheid de artikelen 2.33 en 3.27 van dat verdrag).

Le présent projet n'a pas vocation à interférer dans l'application de ces dispositions et il ne sera donc applicable en ces matières que pour autant qu'il ne soit pas incompatible avec ces dispositions.

N° 24 DU GOUVERNEMENT

Art. 94/1 (nouveau)

Dans le Chapitre 4, insérer un nouvel article 94/1 rédigé comme suit :

« Art. 94/1

Dans l'article 588 du Code judiciaire, le 3^o est abrogé. ».

Justification

La loi du 18 novembre 1862 portant institution du système des warrants étant abrogée par l'article 96 du projet, il y a lieu d'abroger également le 3^o de l'article 588 du Code judiciaire, qui se réfère à ladite loi.

N° 25 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/1 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/1 rédigé comme suit :

« Art. 93/1

Dans l'article 12 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, les mots « L'article 2078 du Code civil » sont remplacés par les mots « L'article 46 du Titre XVII du Livre III du Code civil ».

Justification

Cet amendement de même que les amendements n°s 5 à 9 visent à remplacer divers renvois à des dispositions abrogées par le présent projet par des renvois aux nouvelles dispositions de ce projet.

N° 26 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/2 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/2 rédigé comme suit :

Het is niet de opzet van dit ontwerp om te interfereren met de toepassing van die bepalingen en het zal in die aangelegenheden dan ook enkel van toepassing zijn voor zover het niet onverenigbaar is met die bepalingen.

Nr. 24 VAN DE REGERING

Art. 94/1 (nieuw)

In hoofdstuk 4 een nieuw artikel 94/1 invoegen, luidende :

« Art. 94/1

Artikel 588, 3^o, van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven. ».

Verantwoording

Aangezien de wet van 18 november 1862 houdende invoering van het warrantstelsel door artikel 96 van het ontwerp wordt opgeheven, moet ook artikel 588, 3^o, van het Gerechtelijk Wetboek, waarin naar voornoemde wet wordt verwezen, worden opgeheven.

Nr. 25 VAN DE REGERING

Art. 93/1 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/1 invoegen, luidende :

« Art. 93/1

In artikel 12 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, worden de woorden « Artikel 2078 van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door de woorden « Artikel 46 van titel XVII van boek III van het Burgerlijk Wetboek ». ».

Verantwoording

Dit amendement strekt net als de amendementen nr. 5 tot 9 ertoe verschillende verwijzingen naar door dit ontwerp opgeheven bepalingen te vervangen door verwijzingen naar de nieuwe bepalingen van dit ontwerp.

Nr. 26 VAN DE REGERING

Art. 93/2 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/2 invoegen, luidende :

« Art. 93/2

Dans l'article 13, § 2, 2^o, b), de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, les mots « ainsi que du privilège visé au 3^o de l'article 20 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 » sont remplacés par les mots « ainsi que du droit du créancier gagiste visé à l'article 1^{er} du Titre XVII du Livre III du Code civil ».

Justification

Voir l'amendement n° 4.

N° 27 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/3 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/3 rédigé comme suit :

« Art. 93/3

Dans l'article 75, alinéa 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, les mots « Les articles 1689 à 1701 et 2075 du Code civil » sont remplacés par les mots « Les articles 1689 à 1701 du Code civil et l'article 61 du Titre XVII du Livre III du Code civil ».

Justification

Voir l'amendement n° 4.

N° 28 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/4 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/4 rédigé comme suit :

« Art. 93/4

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, les mots « les articles 1328 et 2074 du Code civil » sont remplacés par les mots « l'article 1328 du Code civil et l'article 61 du Titre XVII du Livre III du Code civil ».

Dans l'article 10, § 1^{er}, de la même loi, les mots « conformément à l'article 2075, alinéa 2, du Code civil » sont remplacés par les mots « conformément à

« Art. 93/2

In artikel 13, § 2, 2^o, b), van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, worden de woorden « evenals van het in 3^o van artikel 20 van de hypothekewet van 16 december 1851 bedoeld voorrecht » vervangen door de woorden « evenals van het in artikel 1, Titel XVII, Boek III, van het Burgerlijk Wetboek, bedoelde recht van de pandhouder ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Nr. 27 VAN DE REGERING

Art. 93/3 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/3 invoegen, luidende :

« Art. 93/3

In artikel 75, tweede lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, worden de woorden « De artikelen 1689 tot 1701 en 2075 van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door de woorden « De artikelen 1689 tot 1701 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 61 van Titel XVII, Boek III, van het Burgerlijk Wetboek ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Nr. 28 VAN DE REGERING

Art. 93/4 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/4 invoegen, luidende :

« Art. 93/4

In artikel 7, § 1, van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, worden de woorden « de artikelen 1328 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door de woorden « artikel 1328 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 61 van Titel XVII, Boek III, van het Burgerlijk Wetboek ».

In artikel 10, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « conform artikel 2075, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door de woorden

l'article 60, alinéa 2, du Titre XVII du Livre III du Code civil».

«conform artikel 60, tweede lid, van Titel XVII, Boek III, van het Burgerlijk Wetboek».

Justification

Voir l'amendement n° 4.

N° 29 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/5 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/5 rédigé comme suit :

«Art. 93/5

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, les mots « et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles » sont abrogés. ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Nr. 29 VAN DE REGERING

Art. 93/5 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/5 invoegen, luidende :

«Art. 93/5

In artikel 7, § 1, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector, worden de woorden « en artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen » opgeheven. ».

Justification

Voir l'amendement n° 4.

N° 30 DU GOUVERNEMENT

Art. 93/6 (nouveau)

Dans le Chapitre 3, insérer un nouvel article 93/6 rédigé comme suit :

«Art. 93/6

Dans l'article 23, alinéa 3, de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, les mots « et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles » sont abrogés. ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 93/6 (nieuw)

In hoofdstuk 3 een nieuw artikel 93/6 invoegen, luidende :

«Art. 93/6

In artikel 23, derde lid, van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, worden de woorden « en de artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen » opgeheven. ».

Justification

Voir l'amendement n° 4.

N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 100/1 (nouveau)

Dans le Chapitre 5, insérer un nouvel article 100/1 rédigé comme suit :

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 100/1 (nieuw)

In hoofdstuk 5 een nieuw artikel 100/1 invoegen, luidende :

« Art. 100/1

L'article 94/1 n'est pas applicable aux causes pendantes au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. ».

Justification

La modification apportée à l'article 588 du Code judiciaire par le nouvel article 94/1 du projet ne sera applicable qu'aux causes introduites après l'entrée en vigueur du présent projet de loi.

« Art. 100/1

Artikel 94/1 is niet van toepassing op de hangende zaken op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet. ».

Verantwoording

De bij het nieuwe artikel 94/1 van het ontwerp in artikel 588 van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijziging zal enkel van toepassing zijn op de zaken ingediend na de inwerkingtreding van dit ontwerp van wet.

N° 32 DU GOUVERNEMENT

Art. 66

À l'alinéa 4 de l'article 57 inséré par cet article, remplacer les mots «L'ordre de rang entre un créancier gagiste et un créancier hypothécaire ou privilégié sur des immeubles est déterminé» par les mots «Si les biens gagés sont devenus immeubles, l'ordre de rang entre le créancier gagiste et un créancier hypothécaire ou privilégié sur les immeubles est déterminé».

Justification

Il s'agit d'une clarification technique qui ne change en rien la portée de la règle de priorité énoncée par cet alinéa mais la formule seulement de manière plus précise, en conformité avec l'exposé des motifs (*cf.* p. 27 du doc. 53-2463/001).

Le gage ne pouvant avoir pour objet que des meubles (*cf.* l'article 12), le conflit entre un créancier gagiste et un créancier hypothécaire ou un créancier privilégié sur un immeuble, tel qu'il est réglé par cet alinéa, ne peut, en effet, par définition, concerner que des meubles devenus immeubles.

Telle est la clarification apportée par le présent amendement.

Art. 66

In lid 4 van het door dit artikel ingevoegde artikel 57, de woorden «De rangorde tussen een pandhouder en een hypothecaire of een op onroerende goederen bevoordeerde schuldeiser wordt bepaald» vervangen door de woorden «Indien de verpande goederen onroerend zijn geworden, wordt de rangorde tussen de pandhouder en een hypothecaire of een op de onroerende goederen bevoordeerde schuldeiser bepaald».

Verantwoording

Het gaat om een technische verduidelijking die de draagwijdte van de in dat lid vermelde prioriteitsregel geenszins wijzigt, maar deze enkel duidelijker formuleert, zulks overeenkomstig de memorie van toelichting (*cf.* blz. 27 van Gedr. St., 53-2463/001).

Aangezien het pandrecht enkel roerende goederen tot voorwerp kan hebben (*cf.* artikel 12), kan het conflict tussen een pandhouder en een hypothecaire of een op een onroerend goed bevoordeerde schuldeiser, zoals het in dat lid wordt geregeld, per definitie, immers enkel betrekking hebben op roerende goederen die onroerend zijn geworden.

Dit is de verduidelijking aangebracht door dit amendement.

N° 33 DU GOUVERNEMENT

Art. 67

Dans la version néerlandaise, remplacer les mots «de bevoordeerde koper» à l'alinéa 2 de l'article 58 inséré par cet article, par les mots «de bevoordeerde verkoper».

Nr. 33 VAN DE REGERING

Art. 67

In de Nederlandse versie de woorden «de bevoordeerde koper» in het door dit artikel ingevoegde artikel 58, tweede lid, vervangen door de woorden «de bevoordeerde verkoper».

Justification

Il s'agit là d'une erreur matérielle dans la version néerlandaise.
Comme dans la version française, il y a bien sûr lieu de se référer
au privilège du vendeur.

Verantwoording

Het gaat hier om een materiële fout in de Nederlandse versie.
Net als in de Franse versie moet uiteraard worden verwezen naar
het voorrecht van de verkoper.

La ministre de la Justice,

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.